

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts catalogue**  
**Liste de pièces**

**Code G14.3**

**Externe Fülleisten**  
**External filling panels**  
**Tableaux de remplissage externes**

**Modell KAP, 4/6fach m. Schlauchanschluß**  
**Model KAP, 4/6 valves with hose coupling**  
**Modèle KAP, 4/6 soupapes avec flexibles**

Nr.	Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Bild/figure
068019	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200 ..... G14.3- 1
075031	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200 ..... G14.3- 2
068020	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN300 ..... G14.3- 2
075035	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN300 ..... G14.3- 3
73083-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/B-CONTROL ..... G14.3- 3
75033-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/B-CONTROL ..... G14.3- 3
73084-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN300/B-CONTROL ..... G14.3- 4
75036-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN300/B-CONTROL ..... G14.3- 5
072590	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/SIV 225 bar ..... G14.3- 5
066721	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/SIV 225 bar ..... G14.3- 6
72597-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 6
73587-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/B-CONTROL/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 7
72591-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/B-CONTROL/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 7
75034-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/B-CONTROL/SIV 225 bar ..... G14.3- 8
068023	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/SIV 225 bar ..... G14.3- 9
075037	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/SIV 225 bar ..... G14.3- 9
72598-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 11
75038-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 10
73085-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/B-CONTROL/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 12
73625-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/B-CONTROL/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor ..... G14.3- 13
068025	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/Druckminderer/SIV 225 bar ..... G14.3- 13
075039	... Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/Druckminderer/SIV 225 bar ..... G14.3- 12
73086-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	4x PN200/PN300/Druckminderer/B-CONTROL/SIV 225 bar ..... G14.3- 12
73153-BC	. Fülleiste	filling panel	tableau de remplissage	6x PN200/PN300/Druckminderer/B-CONTROL/SIV 225 bar ..... G14.3- 13
072832	... Füllventil	filling valve	robinet de remplissage .....	.....

**Änderungsblatt  
Change record  
Table des changem**

G14

## Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

### Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr. 524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263



### Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h  
b = Wartungssatz 2000 h  
c = Wartungssatz 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

### ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

## Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

### Example for order:

For compressor unit ..., serial no. 524-0528/2/5, three gaskets N8263

## Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Désignation et no. de commande de la pièce désirée

### Exemple de commande:

Pour installation compresseur ..., no. 524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263

## Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h  
b = Kit d'entretien 2000 h  
c = Kit d'entretien 4000 h

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

## Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h  
b = Maintenance kit 2000 h  
c = Maintenance kit 4000 h

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

EAU/E			Fabrik-Nr./Sérial no./Numéro de série
KOMPRESSOREN			Modell/Model/Modèle
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jahr / Year
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	n/min. / r.p.m.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	kW / kW
Volumenstrom m <sup>3</sup> /min			Fertigungsstand / Modification no. / Anlage/Unit/Groupe
Free air delivery Scfm			No. de modification
Betriebsüberdruck bar			Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur
Max. working press.psiq			
CE			

## ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

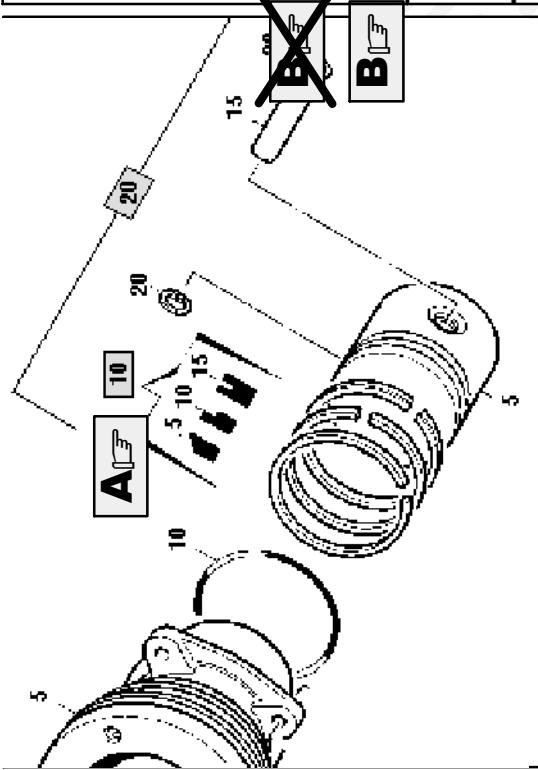
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

**Teile identifizieren:**  
how to identify a part:  
identifier des piéces:

#### Beispiel: Bestell-Nr. Kolbenringssatz

Example: PN of piston ring set  
Example: No. de cde. du jeu des segments  
Identifier des piéces:

Vorgehensweise:  
How to proceed:  
Procédure:



Ersatzteilsätze 2		Baugruppe „061178“		Zylinder ...	
Spare parts sets 2		Assembly „061178“		piston-cylinder ...	
Kit de pièces dét.		Assemblage „061178“		piston cylindre ...	
Pos.	Bestell-Nr. 2	Antz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	
5	61179	1	Zylinder	cylinder	
10	N2621	1	O-Ring	o-ring	
15	N15424	4	Stiftschraube	stud	
20	070067	1	Kolbenkpl.	piston kpl.	

Ersatzteilsätze 2		Baugruppe „070067“		Kolben kpl.	
Spare parts sets 2		Assembly „070067“		piston kpl.	
Kit de pièces dét.		Assemblage „070067“			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. 2	Antz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation
0	2	5	Part No. 2		
			No. de cde.		
					piston
	10	N4642	1	Kolben	piston
	15		1	Kolbenkplzen	piston kpl.
	20	N484	2	Sicherungsring	clip

Ersatzteilsätze 2		Baugruppe „N4642“		Kolbenringssatz	
Spare parts sets 2		Assembly „N4642“		piston ring set	
Kit de pièces dét.		Assemblage „N4642“		jeu des segment	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. 2	Antz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation
0	2	5	Part No. 2		
			No. de cde.		
					taper face
					stepped so
					slotted oil
	10		1	Minutenring	
	15		1	Nässring	
					closed ring

**A-** Teil in Bildtafel identifizieren. Ergebnis: Pos. 10  
identify part in figure. Result: Pos. 10

identifier le pièce dans la figure: pos. 10

**B-** Falsch: Pos. 10 in Teileliste 061178 suchen (=O-Ring N2621).

Wrong: Pos. 10 in parts list 061178 (= o-ring N2621)

Faux: Pos. 10 dans liste des pièces 061178 (= joint torique N2621)

Richtig: übergeordnete Baugruppe suchen. Ergebnis: Pos. 20 der Zylinderbaugruppe 061178, d.h. 070067 - Kolben kpl.

Right: look for next higher assy. Result: Pos. 20 of cylinder assy 061178, i.e. 070067 - piston assy.

Correcte: chercher la groupe supérieure. Résultat: pos. 20 du groupe 061178, cylindre cpl., c.a.d. piston cpl. 070067

**C-** In nachfolgender Teileliste 070067 Pos. 10 suchen. Ergebnis: N4642 - Kolbenringssatz.

Identifier pos. 10 dans liste des pièces 070067, résultat: N4642 - jeu des segments

Identifier pos. 10 dans liste des Kollbenringssatzes können wiederum in Teilliste N4642 identifiziert werden, sie sind in diesem Fall

aber nicht einzeln lieferbar, da keine Bestell-Nr. angegeben ist (nur Montagehinweis).

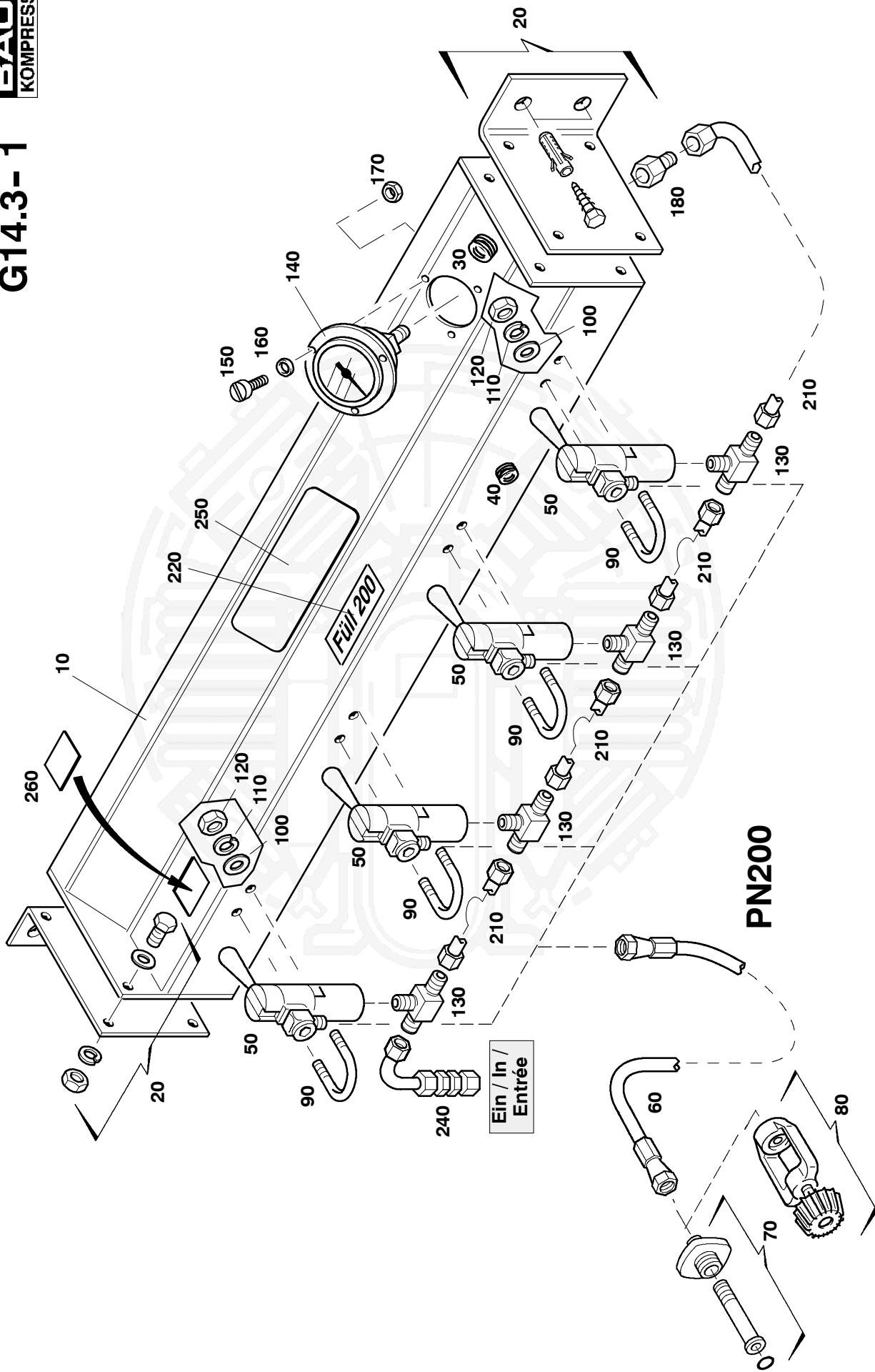
The single parts of the piston ring set are listed in parts list N4642, in this case they are, however not available as single parts, because no part no. is listed (parts shown for mounting purposes, only).

Les pièces individuelles du jeu sont indiquées dans liste des pièces N4642, mais ils sont non-livrables en ce cas, parce qu'il n'y a pas des nos. du commande (pièces illustrées seulement pour montage)

#### Hinweis / Note:

Unterbaugruppen sind in der Bildtafel eingeraumt und grau hinterlegt, in der Teilliste fettgedruckt; sie erscheinen in gleicher Reihenfolge als eigene Teilliste.

Subassemblies are shown in a grey frame in the figure, and printed in bold letters in the parts list; they are included as separate parts lists in the order of appearance  
Groups des pièces inférieures sont indiquées dans un cadre gris et enprimées en gras dans la liste des pièces; ils apparaissent comme listes individuelles en la même séquence.





**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



**Fülliste 4xPN200  
Filling Panel 4xPN200  
Tableau de remplissage 4xPN200**

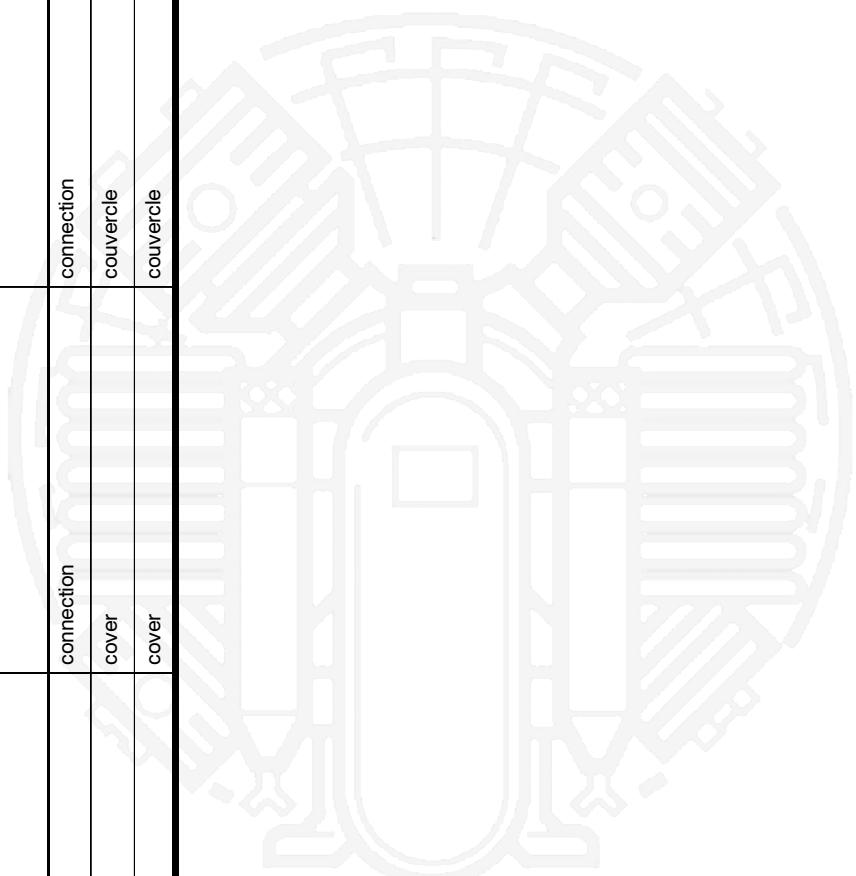


**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



**Fülliste 4xPN200  
Filling Panel 4xPN200  
Tableau de remplissage 4xPN200**

Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau	4x
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour	
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee	DG 16; Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee	
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	soupe de remplissage	PN200; PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam	DN6; PN450; 1m lg.
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	PN200; nach DIN 477
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	.225 kg
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étier de fixation	.05 kg
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	f.Füllventil
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	9 g
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	DIN 7349; 8; 4; St; A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	DIN 127; A 8; St; A3A
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	5 g
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	DIN 984; M8; 8; A3A
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	75 g
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	TES 6 SRK; R1/4; St
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	R6 L/S; St
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	R1/4 rückseitig; NG63; 0-400bar
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale	1 g
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle	DIN 84; M3x10; 5; 8; A3A
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	1 g
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice	GAS 6 SR; G1/4; St
							23 g
							Eindruck
							2.4x5; 1; Al
							150 mm; DIN 2462; 6x11.4541; 3.1B
							Füll 200bar



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	068019 068019 068019	Fülleiste 4xPN200 Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	240	064516	1	Anschluß	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	couvercle		Comp-Tronic
	260	72319	1	Abdeckung	couvercle		f.SIV



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

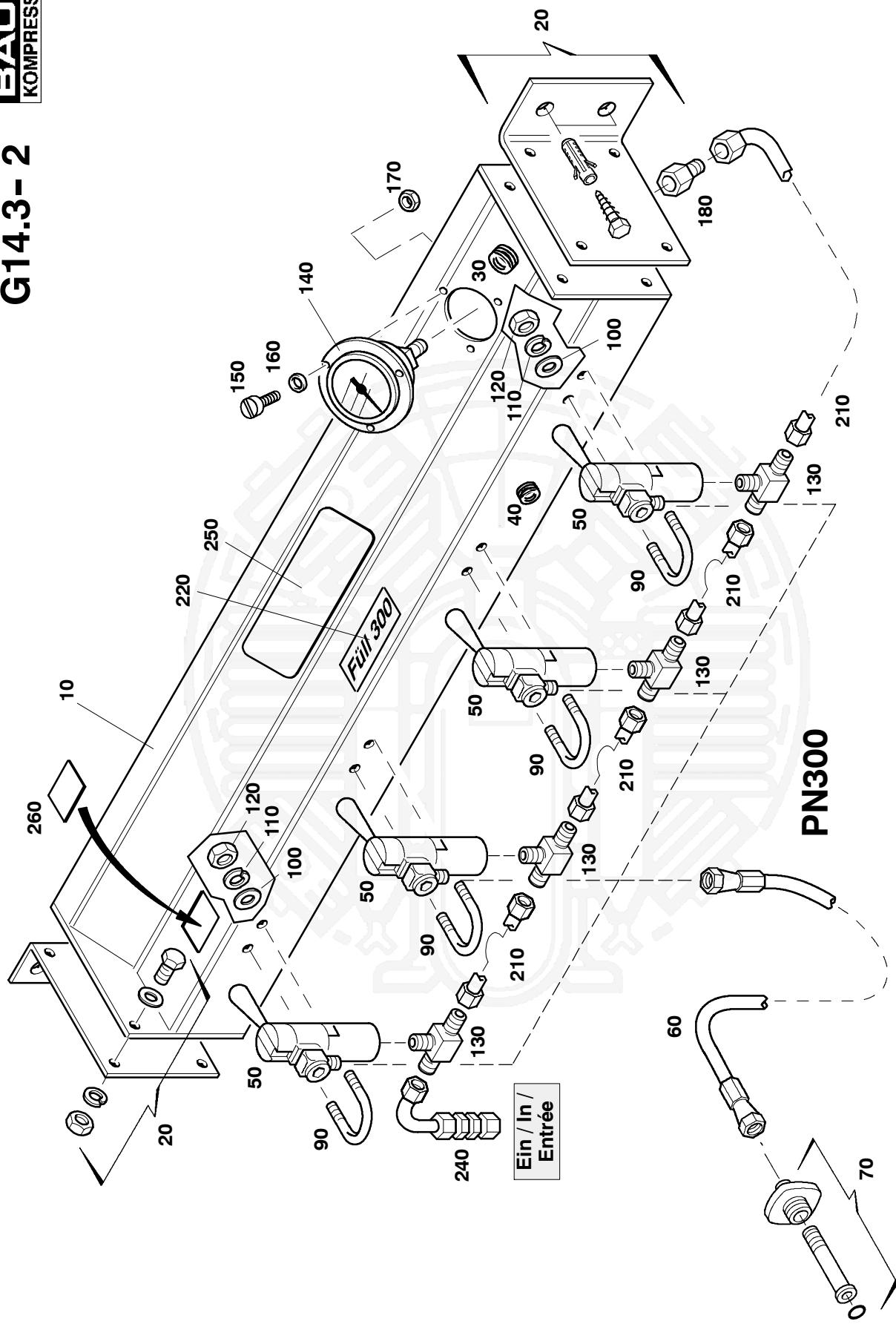
**Baugruppe 075031  
Assembly 075031  
Assemblage 075031**

**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	.15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	.225 kg	ISO;PN200
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	.05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R14 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	.125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.					Fülleiste 6xPN200 filling panel 6xPN200 tableau des instruments 6xPN200	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5					
	240	064516	1	Anschluß connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung cover	couvercle		Comp-Tronic
	260	72319	1	Abdeckung cover	couvercle		f.SIV



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	068020 068020 068020	Fülleiste 4xPN300 Filling Panel 4xPN300 Tableau de remplissage 4xPN300	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	10	75048	1	Armaturentafel	panel		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet		
	50	072832	4	Füllventil	filling valve		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow		f.Fullventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer		,05 kg
	110	N108	8	Federring	spring washer		DIN 7349;8;4;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut		DIN 127;A 8;St;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket		DIN 934;M8;8;A3A
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap		75 g
	132	N3663	8	Schnieidring	cutting ring		TES 6 SRK;R1/4;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge		M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw		R6 L/S;St
	160	N2971	3	Scheibe	washer		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut		DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling		1 g
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure		DIN 125;B 3;2;St;A3A
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet		DIN 934;M3;8;A3A
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1		23 g
	230	12810	1	Schild	information sign		GAS 6 SR;G1/4;St
					plaque indicatrice pressure finale		Enddruck
					rivet aveugle		2.4x5;1;Al
					tuyau en acier inox 6x1		150 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
					information sign		Füll 300bar
					plaque indicatrice		

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longeur à la commande

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien							Füllliste 4xPN300 Filling Panel 4xPN300 Tableau de remplissage 4xPN300		
			Baugruppe Assembly Assemblage	068020 068020 068020	068020 068020 068020	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Désignation	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
a	b	c							
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection			
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic	
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV	

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	075035 075035 075035	Fülleiste 6xPN300 filling panel 6xPN300 tableau des instruments 6xPN300	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
		10	75047	1	Armaturentafel	panel		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
		20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for		Externe-Füllleisten
		30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet		DG 16;Blechhalterung D=22.5
		40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet		
		50	072832	6	Füllventil	filling valve		PN200;PN300
		60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m		DN6;PN450;L1m;Polyamid
		70	010912	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection		PN300;nach DIN 477
		90	6942	6	Bügel	fastening bow		f.Füllventil
		100	N2862	12	Scheibe	washer		,05 kg
		110	N108	12	Federring	spring washer		DIN 7349;8;4;St;A3A
		120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut		9 g
		130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket		DIN 127;A 8;St;A3A
		131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap		1 g
		132	N3663	12	Schnieidring	cutting ring		DIN 934;M8;A3A
		140	N2623	1	Manometer	gauge		75 g
		150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw		TES 6 SRK;R1/4;St
		160	N2971	3	Scheibe	washer		M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
		170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut		15 g
		180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling		R6 L/S;St
		190	10485	1	Schild	information sign final pressure		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
		200	N3333	2	Blindniete	pop rivet		DIN 84;M3x10;5;8;A3A
		210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1		DIN 934;M3;8;A3A
		230	12810	1	Klebeschild	information sign		1 g
						plaque indicatrice		23 g
						plaque indicatrice pressure finale		GAS 6 SR;G1/4;St
						rivet aveugle		Enddruck;D
						tuyau en acier inox 6x1		2.4x5;1;Al
						information sign		125 kg
						plaque indicatrice		2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
								Füll 300bar;D

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longeur à la commande



**Anderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**

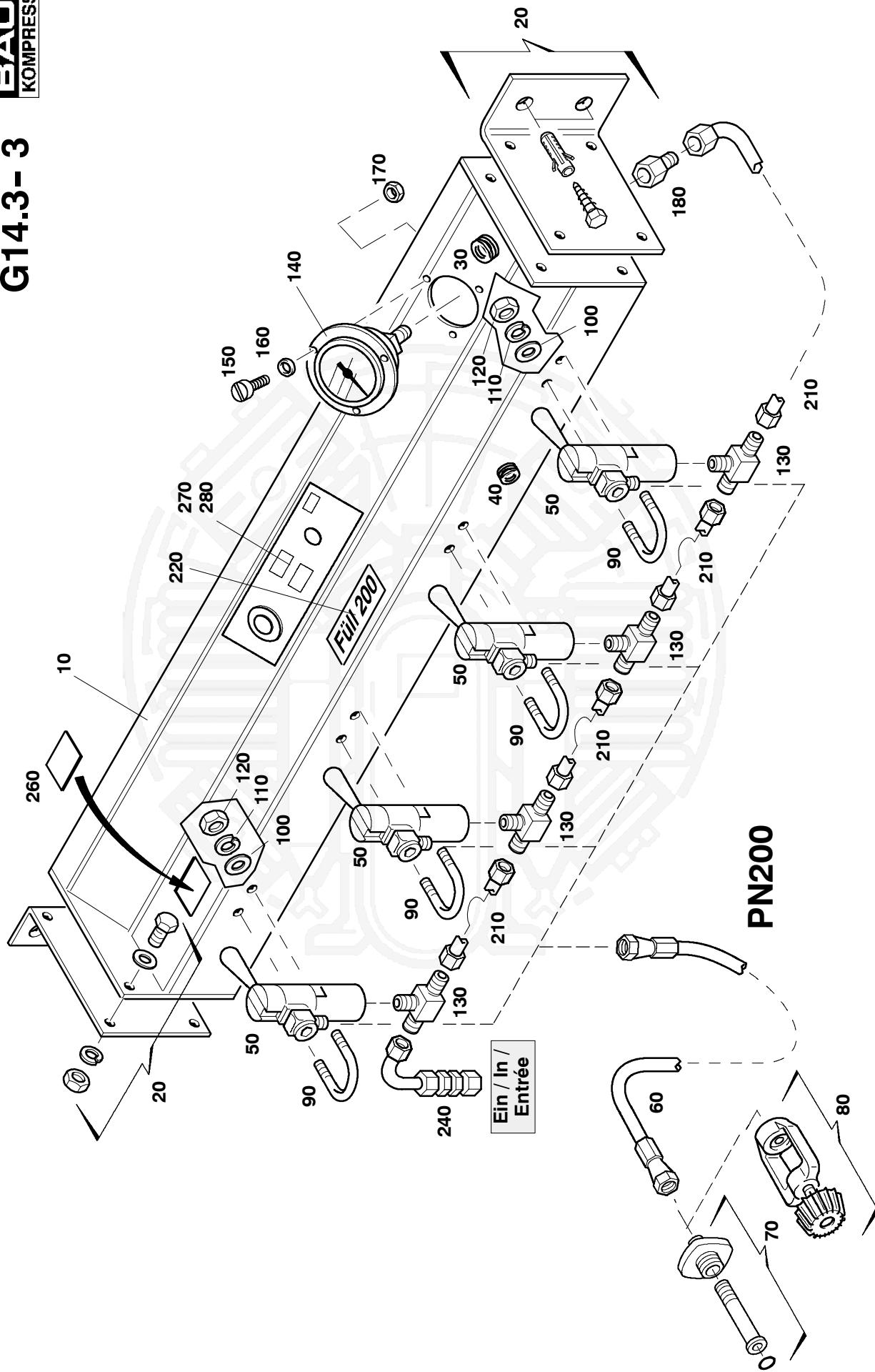
**Füllliste 6xPN300  
filling panel 6xPN300  
tableau des instruments 6xPN300**

**Baugruppe 075035  
Assembly 075035  
Assemblage 075035**

**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kit de pièces dét.**

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kit de pièces dét.			Baugruppe Assembly Assemblage	075035 075035 075035	Fülliste 6xPN300 filling panel 6xPN300 tableau des instruments 6xPN300
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation
0	2	5			
	240	064516	1	Anschluß connection	connection
	250	72433	1	Abdeckung cover	couvercle
	260	72319	1	Abdeckung cover	couvercle
					f. SIV

**G14.3- 3**




**Wartungssätze**  
**Maintenance Kits**  
**Kits d'entretien**

Baugruppe Assembly Assemblage			73083-BC 73083-BC 73083-BC			Füllliste 4xPN200/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos. a b c	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination		Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions		
a	b	c						(kg)			
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau			MP3E/E-H;KAP14E/E-H		
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour			f.Externe-Füllleisten		
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversée			DG 16;Blechhalterung D=22.5		
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversée					
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage			PN200;PN300		
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam			DN6;PN450;1m lg.		
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille			PN200;nach DIN 477		
	80	03147	4	Füllanschluss	filling connection	raccord de remplissage			,15 kg		
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation			,225 kg		
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle			ISO;PN200		
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort			,05 kg		
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal			f.Füllventil		
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse			9 g		
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau			DIN 7349;8;4;St;A3A		
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice			DIN 127;A 8;St;A3A		
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre			DIN 984;M8;8;A3A		
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique			M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St		
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle			R6 L/S;St		
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal			75 g		
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male			TES 6 SRK;R1/4;St		
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale			M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St		
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle			150 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B		
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1			2.4x5.1;Al		
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice			Füll 200bar		



Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement

Meterware

Piece goods; specify length upon order      Merchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

\*

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien						Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	2 3	
			Baugruppe Assembly Assemblage	73083-BC 73083-BC 73083-BC	Fülleiste 4xPN200/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/B-CONTROL			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
	240	064516	1	Anschuß	connection	connection		
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle	f.SIV	
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande	B-Control	
	280	N25781	1	Anschnüdkabel	connecting cable	cable	Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose	



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 75033-BC  
Assembly 75033-BC  
Assemblage 75033-BC**

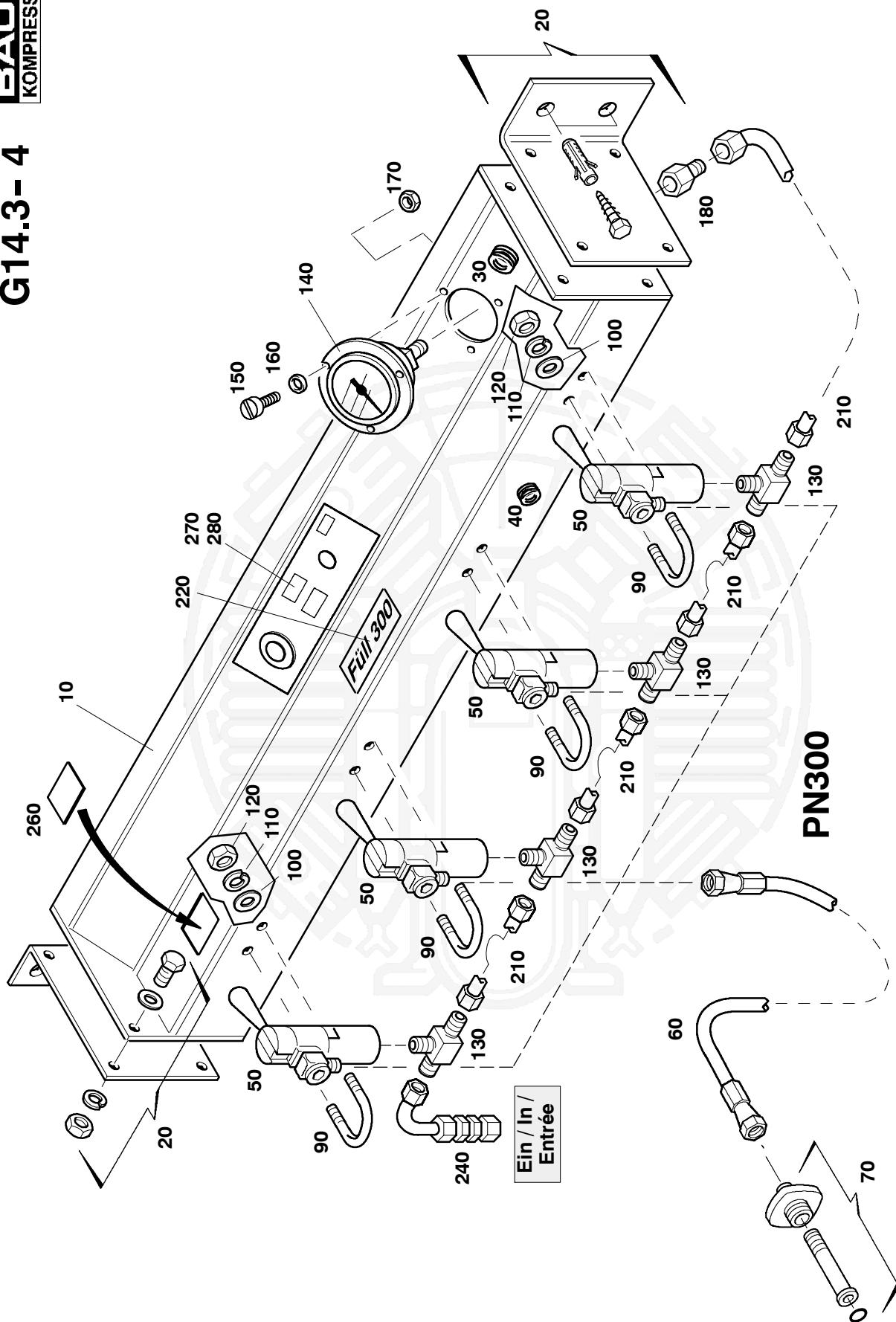
**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



**3**

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 75033-BC Assembly 75033-BC Assemblage 75033-BC			Füllliste 6x PN300/B-CONTROL filling panel 6x PN300/B-CONTROL tableau des instruments 6x PN300/B-CONTROL		
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5	panel	tableau	fixing set for	set de fixation pour	KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U	
	10	75047	1	Armaturentafel	grommet	manchon traversee	Externe-Füllleisten	
	20	064169	1	Befestigungssatz	grommet	manchon traversee	DG 16;Blechhalterung D=22.5	
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		
	40	N15627	1	Durchführungsstille	filling valve	souape de remplissage	PN200;PN300	
	50	072832	6	Füllventil				
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch		tuyau Unimam	DN6;PN450;L1m;Polyamid	
	70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	PN200;nach DIN 477	
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	.15 kg	
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étier de fixation	.225 kg	
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	ISO;PN200	
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	f.Füllventil	
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal		
	130	N20151	6	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse		
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	DIN 984;M8;A3A	
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	DIN 984;M8;A3A	
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St	
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	R6 L/S;St	
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	R14 rückseitig;NG63;0-400bar	
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	DIN 984;M3.8;A3A	
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale	DIN 125;B 3.2;St;A3A	
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle	GAS 6 SR;G1/4;St	
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	2500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B	
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice	Füll 200bar;D	

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.					Baugruppe Assembly Assemblage	75033-BC 75033-BC 75033-BC	Fülliste 6x PN300/B-CONTROL filling panel 6x PN300/B-CONTROL tableau des instruments 6x PN300/B-CONTROL	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	3
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5							
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection			
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle	f.SIV		
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande	Comp-Tronic		
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	élément	Comp-Tronic; f.max. 3 Bedienelementer		



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien							Baugruppe Assembly Assemblage			73084-BC 73084-BC 73084-BC			Fülliste 4xPN300/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN300/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Pos.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions										
a	b	c					(kg)											
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H										
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten										
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5										
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee												
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300										
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.										
	70	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477										
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Fullventil										
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondele	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A										
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A										
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;A3A										
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St										
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St										
	132	N3663	8	Schnieidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St										
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar										
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A										
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondele	1 g	DIN 125;B 3;2;St;A3A										
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A										
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St										
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaquette indicatrice pression finale		Enddruck										
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al										
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B										
	230	12810	1	Schild	information sign	plaquette indicatrice		Füll 300bar										
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection												

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longeur à la commande



Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien							Anderungs-Nr. Change no. No. de changement		
			Baugruppe Assembly Assemblage		73084-BC 73084-BC 73084-BC		Fülliste 4xPN300/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN300/B-CONTROL		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung		Designation	Désignation	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
	260	72319	1	Abdeckung		cover	couvercle		f.SIV
	270	79055	1	Bedienfeld		control unit	tableau de commande		B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel		connecting cable	cable		Ölflex 12x1 mm m. Leitungsdose

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	75036-BC 75036-BC 75036-BC	Fülleiste 6xPN300/B-CONTROL filling panel 6xPN300/B-CONTROL tableau des instruments 6xPN300/B-CONTROL	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5		10	75047	1	Armaturentafel	panel
				20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for
				30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet
				40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet
				50	072832	6	Füllventil	filling valve
				60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m
				70	010912	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection
				90	6942	6	Bügel	fastening bow
				100	N2862	12	Scheibe	washer
				110	N108	12	Federring	spring washer
				120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut
				130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket
				131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap
				132	N3663	12	Schniedring	cutting ring
				140	N2623	1	Manometer	gauge
				150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw
				160	N2971	3	Scheibe	washer
				170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut
				180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling
				190	10485	1	Schild	information sign final pressure
				200	N3333	2	Blindniete	pop rivet
				210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1
				230	12810	1	Klebeschild	information sign
				240	064516	1	Anschluß	connection



Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement

Füll 300bar;D  
Füll 300bar;D

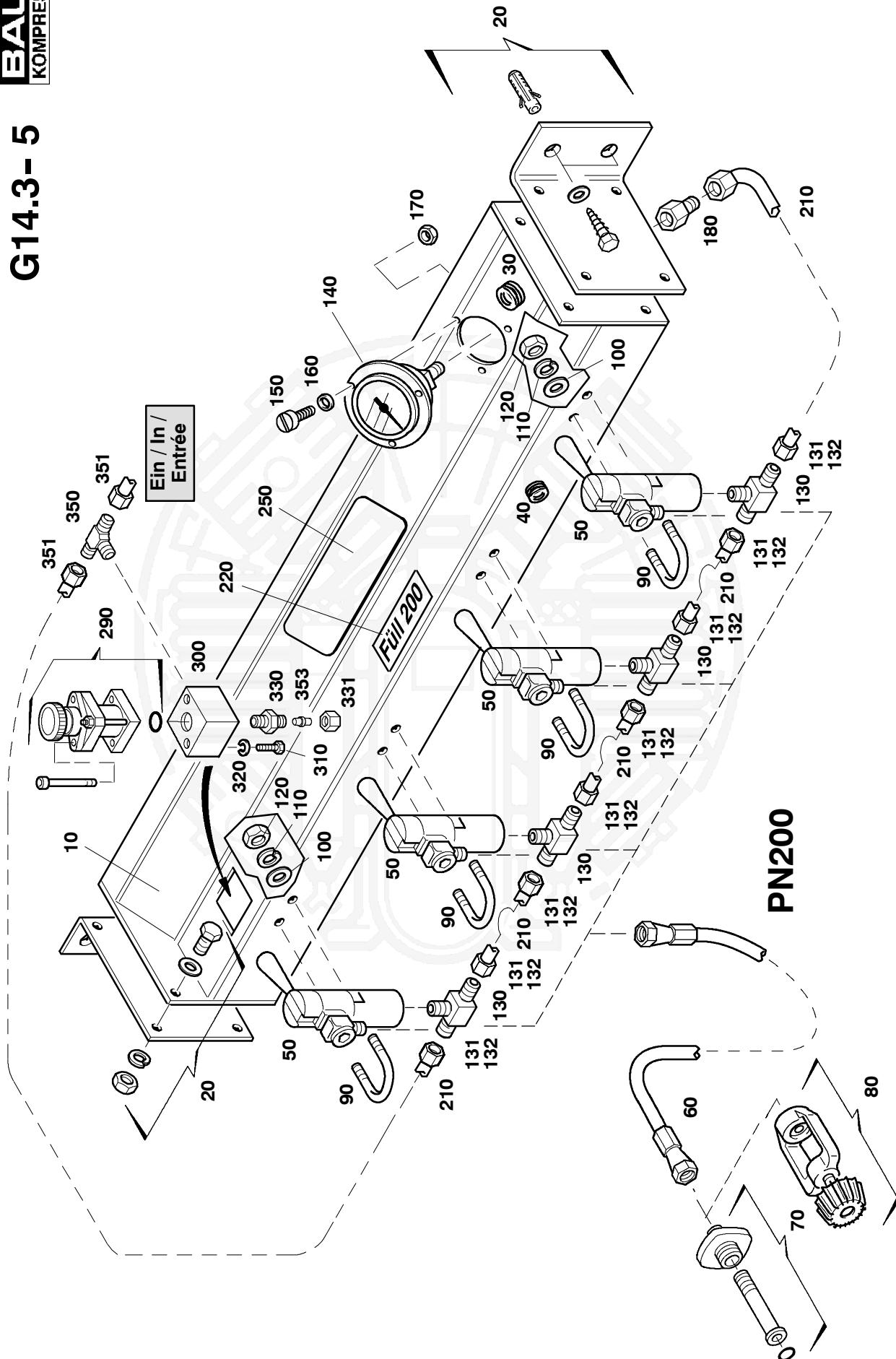
Meterware  
Meterware

\* Piece goods; specify length upon order      Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

G14.3-23

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kit de pièces dét.					Baugruppe Assembly Assemblage	75036-BC 75036-BC 75036-BC	Fülliste 6xPN300/B-CONTROL filling panel 6xPN300/B-CONTROL tableau des instruments 6xPN300/B-CONTROL	Aenderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5						
	260	72319	1	Abdeckung	couvercle	f.SIV		
	270	072024	1	Bedienfeld	tableau de commande		Comp-Tronic	
	280	072136	1	Abzweigebaustein	element		Comp-Tronic:f,max. 3 Bedienfelder	
				connector plug				

**G14.3- 5**





**Wartungssätze**  
Maintenance Kits  
Kits d'entretien

**Baugruppe 072590**  
**Assembly 072590**  
**Assemblage 072590**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



**Füllliste 4xPN200**  
**External Filling Panel 4xPN200**  
**Tableau de remplissage 4xPN200**



Klasse/ Class/ Classe	Pos. a b c	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	.15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	4	Füllanschluss	filling connection	raccord de remplissage	.225 kg	ISO;PN200
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	.05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 984;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R14 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 984;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Eindruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	.125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	220	12899	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	072590 072590 072590	Fülleiste 4xPN200 External Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	250	72433	1	Abdeckung	cover		Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar		100-365bar; bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-8KT	Cylinder screw	6 g	DIN 912; M6x16; 8; A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	1 g	DIN 127; A 6; St; A3A
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	35 g	GES 8 SR-WD; G1/4; St
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	17 g	M 8 S; Rohr-AD=8; M16x1,5; St
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	2,9 g	R8 L/S; St
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	75 g	TES 6 SRK; R1/4; St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	2 g	R6 L/S; St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g
						VS 6 L/S; Rohr-AD=6; St	



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

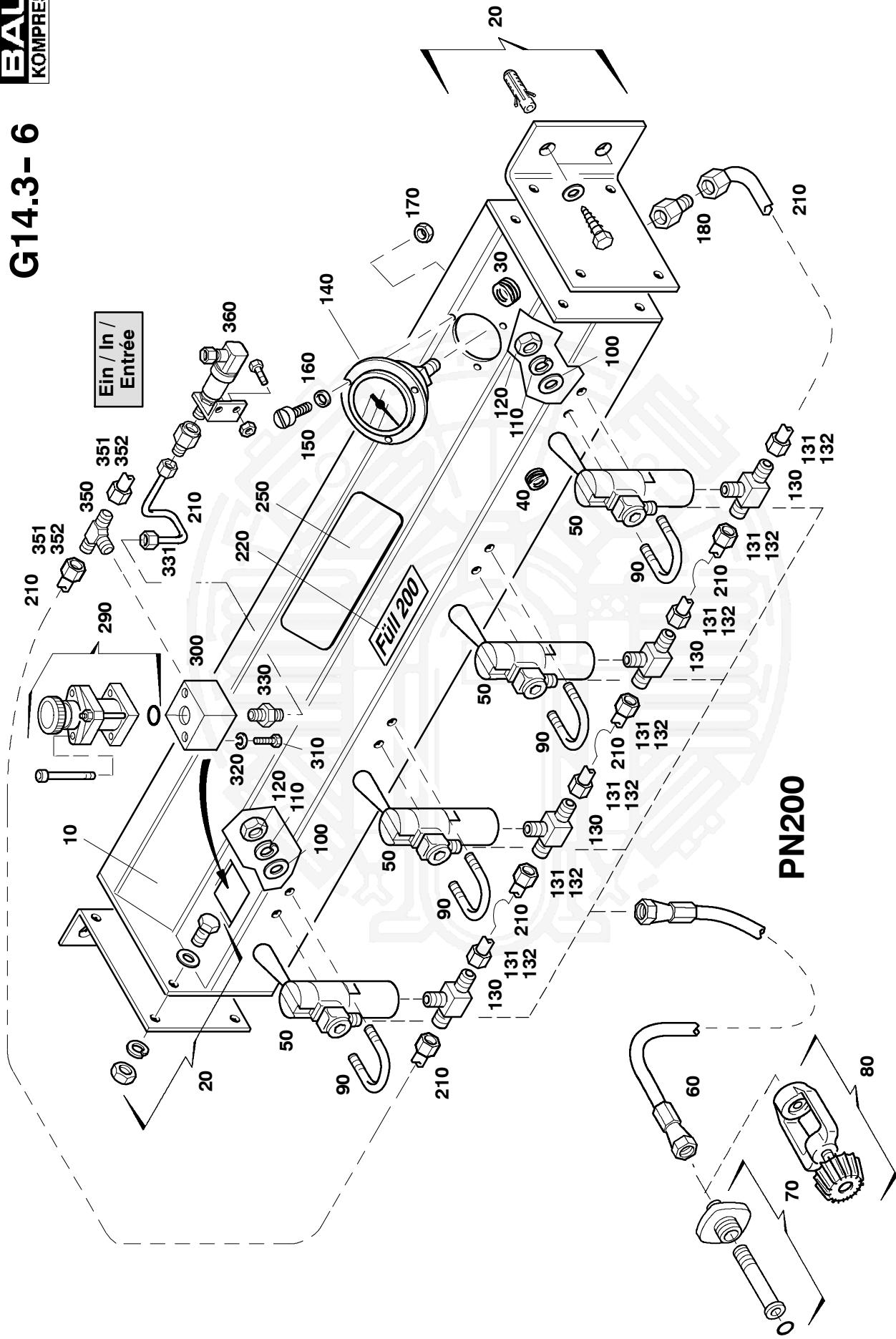
**Baugruppe 066721  
Assembly 066721  
Assemblage 066721**

**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	10 75047	1	Armaturentafel panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20 064169	1	Befestigungssatz fixing set for	set de fixation pour		Externe-Füllleisten
	30 N19835	1	Durchführungstülle grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40 N15627	1	Durchführungstülle grommet	manchon traversee		
	50 072832	6	Füllventil filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60 N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70 07756	6	Flaschen-Anschlußstück bottle connection	connexion de bouteille	.15 kg	PN200;nach DIN 477
	80 03147	6	Füllanschluß filling connection	raccord de remplissage	.225 kg	ISO;PN200
	90 6942	6	Bügel fastening bow	étrier de fixation	.05 kg	f.Füllventil
	100 N2862	12	Scheibe washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110 N108	12	Federring spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120 N57	12	Sechskantmutter hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 984;M8;8;A3A
	130 N20151	6	T-Einschraubstützen T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131 N3610	12	Überwurfmutter screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132 N3663	12	Schneidring cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140 N2623	1	Manometer gauge	manomètre		R14 rückseitig;NG63;0-400bar
	150 N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160 N2971	3	Scheibe washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A
	170 N97	3	Sechskantmutter hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 984;M3;8;A3A
	180 N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190 10485	1	Schild information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200 N3333	2	Blindniete pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210 N3616	mm	Nahloses Rohr stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	.125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	220 12899	1	Klebeschild information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	066721 066721 066721	Fülliste 6xPN200/SIV 225 bar filling panel 6xPN200/SIV 225 bar tableau de remplissage 6xPN200/SIV 225 bar	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	250 72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	290 059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar; bauteil geprüft
	300 63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310 N19533	2	Zylinderschraube m. IN-8KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912; M6x16; 8; A3A
	320 N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127; A 6; St; A3A
	330 N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD; G1/4; St
	331 N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	17 g	M 8 S; Rohr-AD=8; M16x1.5; St
	332 N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S; St
	333 N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S; Rohr-AD=6; St
	350 N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK; R1/4 kg; St
	351 N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1.5; St
	352 N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien				Baugruppe Assembly Assemblage	072597 072597 072597	Fülleiste 4xPN200 External Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Dénomination		Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondeille	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 St;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondeille	1 g	DIN 125;B 3;2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschaubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaqué indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaqué indicatrice		Füll 200bar

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longeur à la commande

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien				Baugruppe Assembly Assemblage	072597 072597 072597	Fülliste 4xPN200 External Filling Panel 4xPN200 Tableau de remplissage 4xPN200	Anderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
	250	72433	1	Abdeckung cover		couvercle		Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil safety valve 100-365bar		soupape de sécurité 100-365bar		100-365bar;bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch mounting flange		bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT Cylinder screw		Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring spring washer		anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	1	Gerader - Einschraubstutzen union		vissage	35 g	GES 8 SR-VD;G1/4;St
	331	N3608	1	Überwurfmutter screw cap		ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1,5;St
	332	N3609	1	Schnieidring cutting ring		anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen T-Screwed socket		T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter screw cap		ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	2	Schnieidring cutting ring		anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074058	1	Enddrucksensor				b.400bar

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	073587 073587 073587	Füllleiste 6xPN200/SIV 225 bar/Enddrucksensor filling panel 6xPN200/SIV 225 bar/final pressure sensor tableau des instruments 6xPN200/SIV 225 bar/sonde de pression	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Désignation	Dénomination	Gewicht/ Weight/ Poids (kg)	Abmessungen/ Dimensions/ Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70	07756	6	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 St;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3;2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschaubutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaqué indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaqué indicatrice		Füll 200bar;D

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longeur à la commande



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

Füllliste 6xPN200/SIV 225 bar/Enddrucksensor  
filling panel 6xPN200/SIV 225 bar/final pressure sensor  
tableau des instruments 6xPN200/SIV 225 bar/sonde de pression

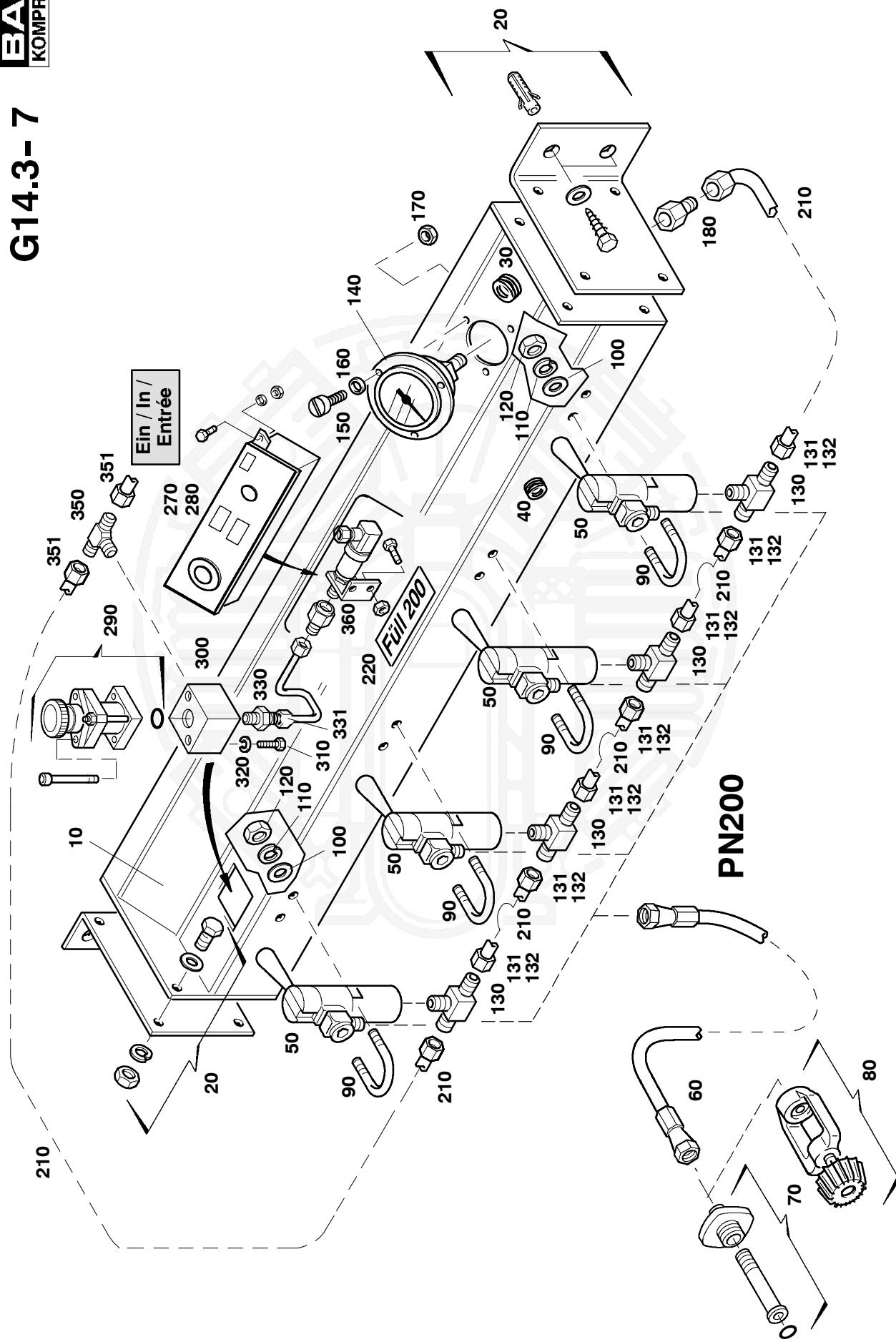
**Anderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



**3**

Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5						
	250 72433	1	Abdeckung cover	couvercle		Comp-Tronic
	290 059410	1	Sicherheitsventil safety valve 100-365bar	soupape de sécurité 100-365bar		100-365bar;bauteil geprüft
	300 63325	1	Flansch mounting flange	bride		
	310 N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320 N100	2	Federring spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330 N20287	1	Gerader - Einschraubstutzen union	vissage	35 g	GES 8 SR-VD;G1/4;St
	331 N3608	1	Überwurfmutter screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
	332 N3609	1	Schnieidring cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350 N20151	1	T-Einschraubstutzen T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351 N3610	2	Überwurfmutter screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352 N3663	2	Schnieidring cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360 074958	1	Enddrucksensor			b.400bar

G14.3-7




**Wartungssätze**  
**Maintenance Kits**  
**Kits d'entretien**

Baugruppe Assembly Assemblage			Baugruppe Assembly Assemblage			Füllliste 4xPN200/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement					
Klasse/ Class/ Classe			Bestell-Nr. Part No. No. de cde.			Anz/ Qty/ Qté			Benennung Designation			Dénomination		
a	b	c										Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions	
	10	75048	1	Armaturentafel	panel		tableau					MP3E/E-H;KAP14E/E-H		
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for		set de fixation pour					f.Externe-Füllleisten		
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet		manchon traversee					DG 16;Blechhalterung D=22.5		
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet		manchon traversee							
	50	072832	4	Füllventil	filling valve		souape de remplissage					PN200;PN300		
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam		tuyau Unimam					DN6;PN450;1m lg.		
	70	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection		connexion de bouteille					PN200;nach DIN 477		
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection		raccord de remplissage					,15 kg		
	90	6942	4	Bügel	fastening bow		étier de fixation					,225 kg		
	100	N2862	8	Scheibe	washer		rondelle					,05 kg		
	110	N108	8	Federring	spring washer		anneau-ressort					1 g		
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut		écrou hexagonal					5 g		
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket		T-Manchon visse					75 g		
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap		écrou-chapeau					15 g		
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring		anneau de matrice					2 g		
	140	N2623	1	Manometer	gauge		manomètre					R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar		
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw		vis cylindrique					1 g		
	160	N2971	3	Scheibe	washer		rondelle					1 g		
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut		écrou hexagonal					1 g		
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling		raccord droit male					23 g		
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure		plaque indicatrice pression finale					Eindruck		
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet		rivet aveugle					2,4x5;1;Al		
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1		tuyau en acier inox 6x1					,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B	
	220	12809	1	Schild	information sign		plaque indicatrice					Füll 200bar		

\*

Meterware

Piece goods; specify length upon order      Merchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changementWartungssätze  
Maintenance Kits  
Kits d'entretien

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	72591-BC 72591-BC 72591-BC	Fülleiste 4xPN200/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/B-CONTROL	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	2 3
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c	Pos.				
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande	B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable	Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar	100-365bar; bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride	
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	DIN 912; M6x16; 8; A3A
	320	N100	2	Federiring	spring washer	anneau-ressort	DIN 127; A 6; St; A3A
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	1 g
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	GES 8 SR-WD; GI/4; St
	332	N3609	1	Schniedring	cutting ring	anneau de matrice	17 g
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	M 8 S; Rohr-AD=8; M16x1,5; St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	R8 L/S; St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	75 g
	360	074958	1	Enddrucksensor			TES 6 SRK; R1/4; St
							15 g
							M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
							R6 L/S; St
							2 g
							b. 400bar


**Wartungssätze**  
**Maintenance Kits**  
**Kits d'entretien**

Baugruppe Assembly Assemblage			Füllliste 6xPN200/B-CONTROL External Filling Panel 6xPN200/B-CONTROL Tableau de remplissage 6xPN200/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos. a b c	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination		Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						(kg)	
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau			MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour			f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee			DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee			
	50	072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage			PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam			DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	6	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille			PN200;nach DIN 477
	80	03147	6	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage			.15 kg
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation			ISO;PN200
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle			.225 kg
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort			.05 kg
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal			f.Füllventil
	130	N20151	6	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse			9 g
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau			DIN 7349;8;4;St;A3A
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice			DIN 127;A 8;St;A3A
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre			DIN 984;M8;8;A3A
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique			M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle			R6 L/S;St
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal			75 g
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male			TES 6 SRK;R1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale			M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle			150 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1			2.4x5.1;Al
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice			1.125 kg
									Füll 200bar


**2 3**

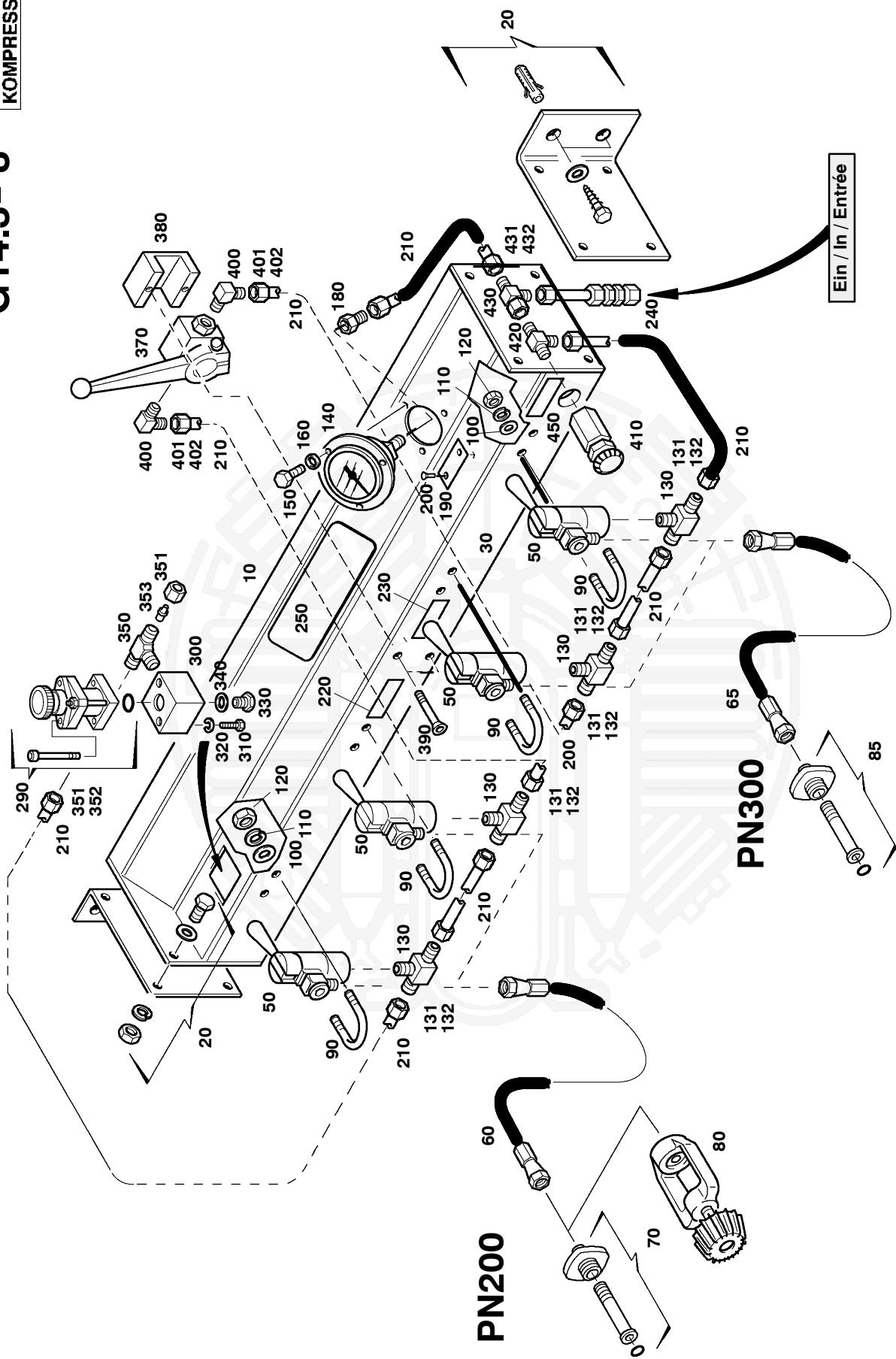
Piece goods; specify length upon order      Merchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Meterware

\*

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien							Fülleiste 6xPN200/B-CONTROL External Filling Panel 6xPN200/B-CONTROL Tableau de remplissage 6xPN200/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
2			3									
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Baugruppe Assembly Assemblage	75034-BC 75034-BC 75034-BC	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions				
a	b	c	Pos.									
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control				
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable		Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose				
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar; bauteilgeprüft				
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride						
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A				
	320	N100	2	Federiring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A				
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;Gi/4;St				
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1,5;St				
	332	N3609	1	Schniedring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St				
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St				
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St				
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St				
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar				

G14.3- 8



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien				Baugruppe Assembly Assemblage	068023 068023 068023	Füllleiste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072332	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 St;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3;2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschaubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaqué indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaqué indicatrice		Füll 200bar

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longeur à la commande



**Anderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	068023 068023 068023	Füllsite 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300	
Klasse/ Class/ Classe	Pos. Part No. No. de pce.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c				
	230	12810	1	Schild	information sign	Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	
	250	72433	1	Abdeckung	cover	Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	100 - 365bar; bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	U 14-18,7-1,5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	380	12546	1	Befestigung	fastening	DN6;PN500;G1/4 1;Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	DIN 7991;M5x10;8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	402	N3663	2	Schneidring	ecrou-chapeau	
	410	060374	1	Entlüftungsventil	anneau de matrice	DN 7991;M5x10;8;A3A
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	raccord	55 g
	421	N3610	1	Überwurfmutter	soupape de desaerage	PN350;G1/4
	422	N3663	1	Schneidring	male run tee	LES 6 SRK;R1/4;St
	430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	cutting ring	74 g
				L-stud	ecrou-chapeau	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
					anneau de matrice	15 g
					L-vis	2 g
						EL 6 S-SV;St
						54 g

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien				Baugruppe Assembly Assemblage	068023 068023 068023	Füllleiste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	431	N3610	2	Überwurfmutter screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	432	N3663	2	Schneidring cutting ring	anneau de matrice plaqué indicatrice	2 g	R6 L/S;St Entlasten
	450	12808	1	Schild information sign			



G14.3-44

Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

## Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV filling panel 6xPN200/PN300 tableau des instruments 6xP

Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement



**Änderungs-Nr.**  
Change no.  
No. de changement

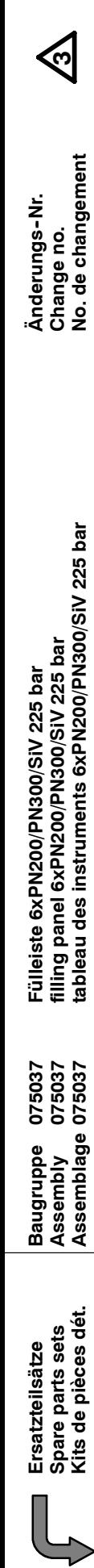
**3**

**IV 225 bar**  
**PN300/SiV 225 bar**

Meterware

Piece goods: specify length upon order      Marchandise au mètre: indiquer la longueur à la commande

\*



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

**Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar  
filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar  
tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar**



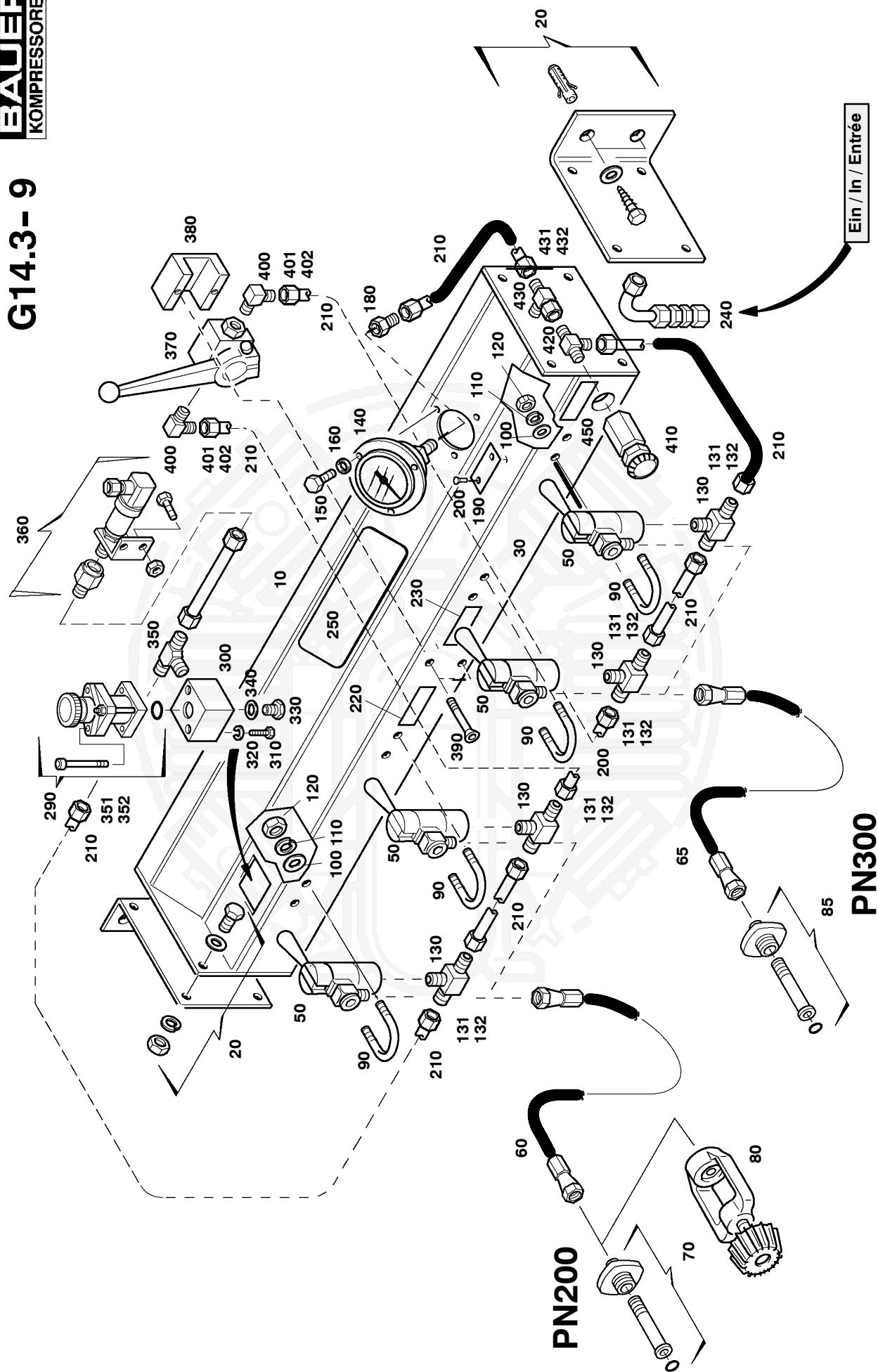
**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**

**3**

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe Assembly Assemblage	075037 075037 075037	Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5					
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice	Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice	Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection	
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle	Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar	100-365bar;bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride	
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6kT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit	U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	370	N2624	1	2/2-Wäge-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphérique	,3 kg DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation	Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6kT	countersunk screw	vis noyée	2 g DIN 7991;M5x10;8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de désaérage	PN350;GWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g IES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g ETS 6 S-SV;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kit de pièces dét.					Baugruppe Assembly Assemblage	075037 075037 075037	Fülliste 6xPN200/PN300/SIV 225 bar filling panel 6xPN200/PN300/SIV 225 bar tableau des instruments 6xPN200/PN300/SIV 225 bar	Anderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten:D/GB

**G14.3- 9**





**Wartungssätze**  
**Maintenance Kits**  
**Kits d'entretien**

**Baugruppe 072598**  
**Assembly 072598**  
**Assemblage 072598**

**Füllliste 4xPN200/300**  
**Filling Panel 4xPN200/300**  
**Tableau de remplissage 4xPN200/300**

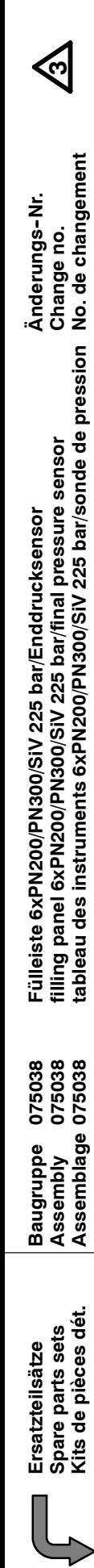
**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe			Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						(kg)	
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H	
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten	
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5	
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300	
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.	
	70	077556	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477	
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200	
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477	
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil	
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A	
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A	
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 984;M8;8;A3A	
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St	
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R14 rückseitig;NG63;0-400bar	
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A	
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A	
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 984;M3;8;A3A	
	180	N3569	1	Gerader -Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St	
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Eindruck	
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2,4x5;1;Al	
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B	
	220	12899	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar	

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	072598 072598 072598	Fülliste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice	Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection	
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle	Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar	100-365bar; bauteile geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride	
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g DIN 912; M6x16; 8; A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-réssort	1 g DIN 127; A 6; St; A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g DIN 910; G1/4A; St; A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit	U 14-18; 7-1,5; St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g TES 6 SRK; R1/4; St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S; St
	360	074958	1	Enddrucksensor			b. 400bar
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphérique	3 kg DNG/PN500/G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation	f. Kugelhahn; R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g DIN 7991; M5x10; 8; A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstützen	male elbow	raccord	55 g WES 6 SRK; R1/4; St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S; St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaarge	PN350; IG=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstützen	male run tee	raccord	74 g LES 6 SRK; R1/4; St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S; St
	430	N20162	1	L-Einschraubstützen	male run tee	raccord	74 g LES 6 SRK; R1/4; St

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien							Füllliste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300		
			Baugruppe Assembly Assemblage		072598 072598 072598		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung		Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
	431	N3610	2	Überwurfmutter		screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	432	N3663	2	Schneidring		cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St
	450	12808	1	Schild		information sign	plaque indicatrice		Entlasten



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 075038  
Assembly 075038  
Assemblage 075038**

**Fülliste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/Enddrucksensor  
filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/final pressure sensor  
tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/sonde de pression**



**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**

Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	10 75047	1	Armaturentafel	panel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20 064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe-Füllleisten
	30 N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40 N15627	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversee		
	50 072832	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60 N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70 07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille	15 kg	PN200;nach DIN 477
	80 03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85 010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90 6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100 N2862	12	Scheibe	washer	rondeille	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110 N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120 N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;MB;8;A3A
	130 N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131 N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132 N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140 N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150 N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;A3A
	160 N2971	3	Scheibe	washer	rondeille	1 g	DIN 125;B 3;2;St;A3A
	170 N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180 N3569	1	Gerader-Aufschaubarstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190 10485	1	Schild		plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200 N3333	2	Blindniete	pop rivet			2.4x5.1;Al
	210 N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B



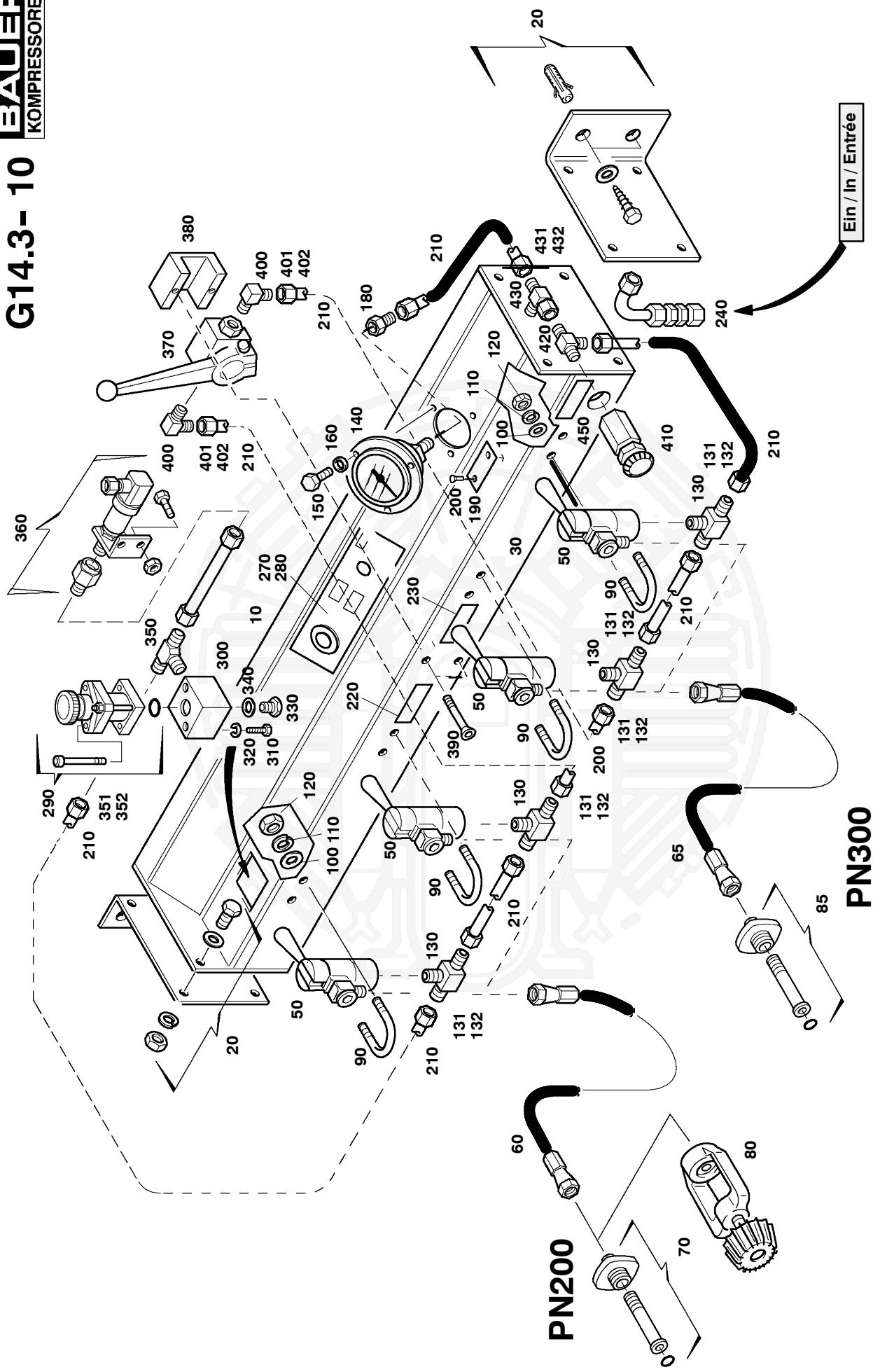
Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	075038 075038 075038	Füllsite 6xPN200/PN300/SIV 225 bar/Enddrucksensor filling panel 6xPN200/PN300/SIV 225 bar/final pressure sensor tableau des instruments 6xPN200/PN300/SIV 225 bar/sonde de pression	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-8KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/St;St
	360	074058	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau sphérique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-8KT	countersunk screw	vis noyée	2 g	DIN 7991;M6x10;8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/St;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de dessarage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/St;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.					Baugruppe Assembly Assemblage	075038 075038 075038	Fülleiste 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/Enddrucksensor filling panel 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/final pressure sensor tableau des instruments 6xPN200/PN300/SiV 225 bar/sonde de pression	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination		Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5						
	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6;M14x1.5;St	
	432	N3663	2	Schneidring	écrou-chapeau	2 g	R6 L/S;St	
	450	12808	1	Klebeschild	anneau de matrice		Entlasten;D/GB	
				information sign	plaque indicatrice			



3



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien				Baugruppe Assembly Assemblage	73085-BC 73085-BC 73085-BC	Fülleiste 4xPN200/300/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/300/B-CONTROL	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Dénomination		Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
	10	75048	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072332	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 St;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3;2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschaubutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaquette indicatrice pression finale		Enddruck
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaquette indicatrice		Füll 200bar

\* Meterware  
Piece goods; specify length upon order  
Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien				Baugruppe Assembly Assemblage	73085-BC 73085-BC 73085-BC	Füllsite 4xPN200/300/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/300/B-CONTROL	Anderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos. Part No. No. de pce.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c						
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable		Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sécurité 100-365bar		100-365bar; bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-8KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912; M6x16; 8; A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127; A 6; St; A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910; G1/4A; St; A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18,7-1,5; St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK; R1/4; St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St
	360	074958	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression final		
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à biseau sphérique	,3 kg	DN6; PN500; G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		f; Kugelhahn; R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-8KT	countersunk screw	vis noyée	2 g	DIN 7991; M6x10; 8; A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK; R1/4; St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaérage		PN350; G = G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK; R1/4; St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1,5; St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St
	430	N20185	1	Einteilbarer L-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV; St



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage			Fülleiste 4xPN200/300/B-CONTROL External Filling Panel 4xPN200/300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/300/B-CONTROL			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
									2 3		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination			Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
a	b	c									
	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau			15 g	M 6 S; Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice			2 g	R6 L/S;St	
	450	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice				Entlasten	



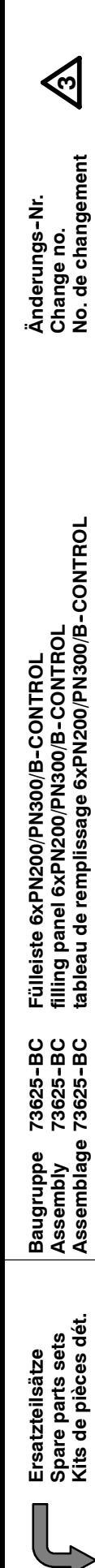
**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 73625-BC  
Assembly 73625-BC  
Assemblage 73625-BC**  
**Fülliste 6xPN200/PN300/B-CONTROL  
filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL  
tableau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL**

**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel panel	tableau			KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz fixing set for	set de fixation pour			Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille grommet	manchon traversée			DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	6	Füllventil filling valve	souape de remplissage			PN200;PN300
	60	N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch Unimam-filling hose 1m	tuyau Unimam			DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70	077556	3	Flaschen-Anschlußstück bottle connection	connexion de bouteille		,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	3	Füllanschluß filling connection	raccord de remplissage		,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück bottle connection	connexion de bouteille			PN300;nach DIN 477
	90	6942	6	Bügel fastening bow	étrier de fixation		,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe washer	rondelle		9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring spring washer	anneau-ressort		1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter hexagon nut	écrou hexagonal		5 g	DIN 984;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstützen T-Screwed socket	T-Manchon visse		75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter screw cap	écrou-chapeau		15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring cutting ring	anneau de matrice		2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer gauge	manomètre			R14 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz cheese head screw	vis cylindrique		1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe washer	rondelle		1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter hexagon nut	écrou hexagonal		1 g	DIN 984;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstützen straight screw on coupling	raccord droit male		23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale			Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete pop rivet	rivet aveugle			2,4x5;1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1		,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	220	12899	1	Klebeschild information sign	plaque indicatrice			Füll 200bar;D



**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



**Baugruppe  
Assembly  
Assemblage** 73625-BC  
**Fülliste 6xPN200/PN300/B-CONTROL  
filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL  
tableau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL**

**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

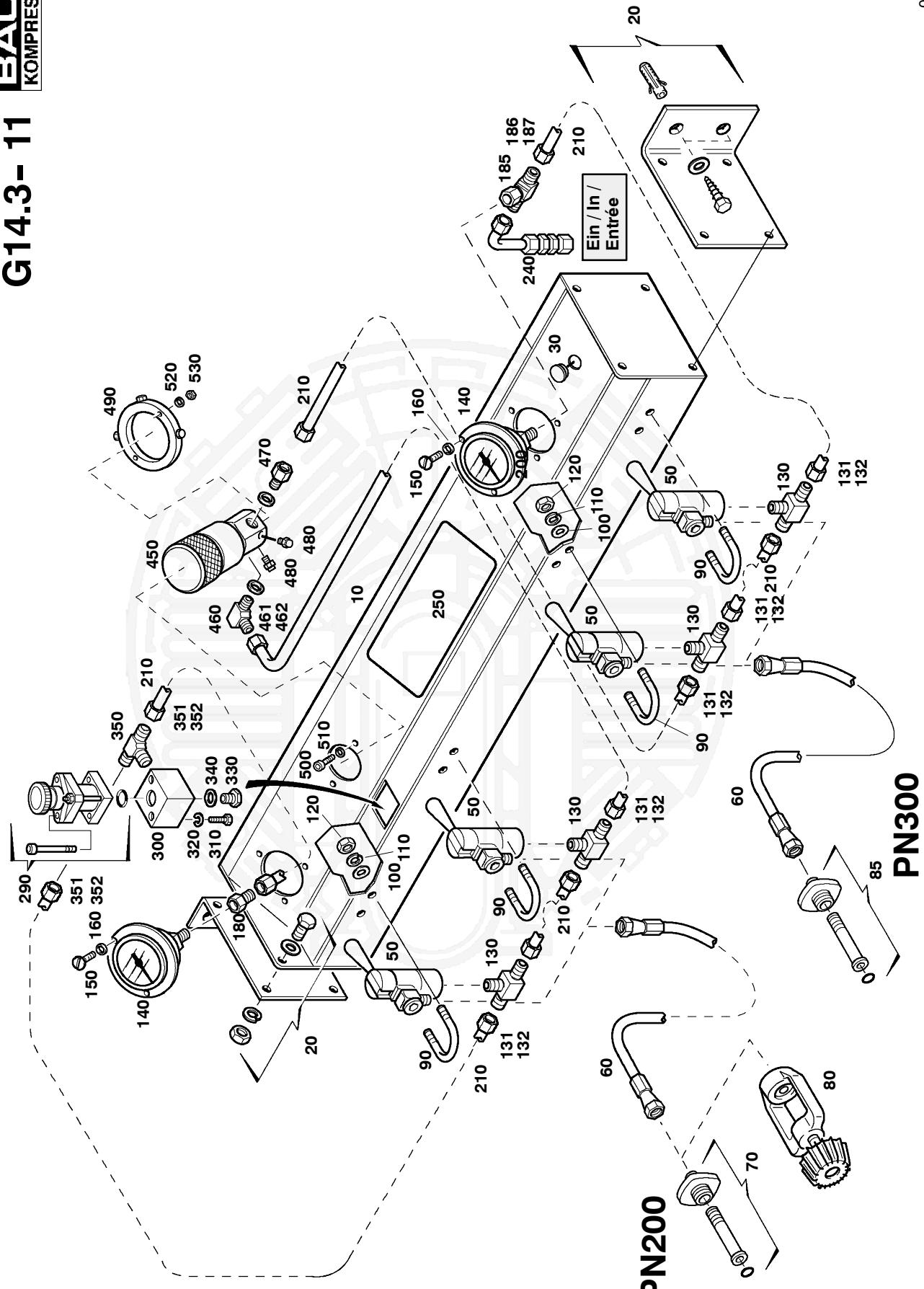
**Bestell-Nr.  
Part No.  
No. de cde.**

**Anz/  
Qty/  
Qté**

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	280	12810	1 Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1 Anschluß	connection	connection		
	270	072024	1 Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic
	280	072136	1 Abzweigebaustein	connector plug	élément		Comp- Tronic:f,max. 3 Bedienteiler
	290	059410	1 Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de sécurité 100-365bar		100-365bar;bauteil geprüft
	300	63325	1 Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2 Zylinderschraube m. IN-6kT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2 Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1 Verschlußschraub	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1 USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1 T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2 Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2 Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1 Enddrucksensor				b. 400bar
	370	N2624	1 2/2-Wäge-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphérique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	4 Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	4 Senkschraube m. IN-6kT	countersunk screw	vis noyée	2 g	DIN 7991;M5x10;8;A3A
	400	N20001	2 Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2 Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2 Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1 Entlüftungsventil	venting valve	souape de désaérage		PN350;GWD=G1/4
	420	N20162	1 L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	2 Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	2 Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1 Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kit de pièces dét.					Baugruppe Assembly Assemblage	73625-BC 73625-BC 73625-BC	Fülliste 6xPN200/PN300/B-CONTROL filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL tableau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL	Anderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	450	12808	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten:D/GB

G14.3-11





**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**

**2**

**Füllfertig 4xPN200/300  
Filling Panel 4xPN200/300  
Tableau de remplissage 4xPN200/300**



**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**

**2**

**Füllfertig 4xPN200/300  
Filling Panel 4xPN200/300  
Tableau de remplissage 4xPN200/300**

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	068025 068025 068025	068025 068025 068025	Füllfertig 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300		
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Désignation	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c	Pos.	Armaturentafel Befestigungssatz	panel fixing set for	tableau		
	10	75362	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz		set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	077556	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 984;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		R14 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 984;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Geraeder-Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	1	Einstellbarer T-Stützen			52 g	ETS 6 S-Sv;St
				Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
				Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
				Gerader -Aufschraubstützen	information sign final pressure	plaqué indicatrice pression finale		Enddruck
					pop rivet	rivet aveugle		2.4x5,1;Al

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	068025 068025 068025	Fülliste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c					
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice	Füll 200bar
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice	Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection	
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle	Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sécurité 100-365bar	100-365bar; bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride	
	310	N19533	2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g
	320	N100	2	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit	
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	R6 L;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	réducteur de pression	2 g
	460	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	WES 6 SRK;R1/4;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	R6 L;St
	490	74039	1	Halterung	bracket		S-4-P;1/4NPT
							f. Druckminderer N21826

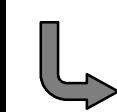
Piece goods; specify length upon order      Meterware

\*

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien							Füllliste 4xPN200/300 Filling Panel 4xPN200/300 Tableau de remplissage 4xPN200/300		
			Baugruppe Assembly	068025 068025	068025 068025	068025 068025	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung		Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c							
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8;A3A
	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A





**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**



Fülleiste 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar  
filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar  
tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar

Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de change-

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe Assembly Assemblage	075039 075039 075039	075039 075039 075039	Fülleiste 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar	Änderungs-Nr. Change no. No. de change-	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation		Désignation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
		10	75363	1	Armaturentafel	panel		tableau
		20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for		set de fixation pour
		30	N19835	1	Durchführungstülle	grommet		manchon traversée
		50	072332	6	Füllventil	filling valve		souape de remplissage
		60	N2817	6	UNIMAM-Füllschläuch	Unimam-filling hose 1m		tuyau Unimam
		70	07756	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection		connexion de bouteille
		80	03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200		raccord de remplissage
		85	010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection		connexion de bouteille
		90	6942	6	Bügel	fastening bow		étier de fixation
		100	N2862	12	Scheibe	washer		rondelle
		110	N108	12	Federring	spring washer		anneau-ressort
		120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut		écrou hexagonal
		130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket		T-Manchon visse
		131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap		écrou-chapeau
		132	N3663	11	Schneidring	cutting ring		anneau de matrice
		133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug		bouchon
		140	N2623	2	Manometer	gauge		manomètre
		150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw		vis cylindrique
		160	N2971	6	Scheibe	washer		rondelle
		170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut		écrou hexagonal
		180	N3569	2	Gerader-Aufschaubarstützen	straight screw on coupling		raccord droit male
		185	N20019	2	Einstellbarer T-Stützen	stud		raccord
		186	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap		écrou-chapeau
		187	N3663	4	Schneidring	cutting ring		anneau de matrice
		190	10485	2	Schild	information sign final pressure		plaque indicatrice pression finale
								Enddruck;D

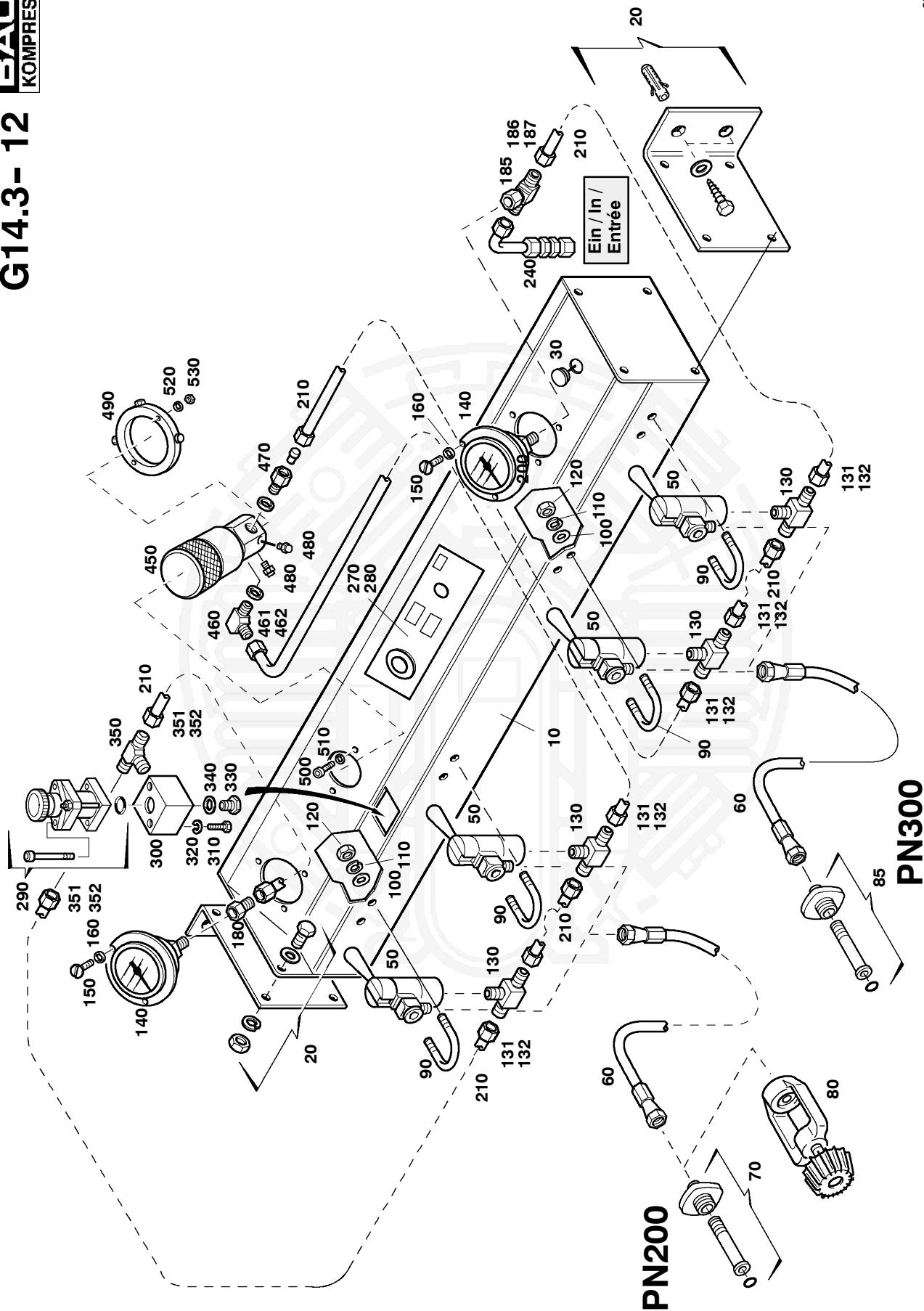
Ersatzteilsätze Spare parts sets Kit de pièces dét.					Baugruppe Assembly Assemblage	075039 075039 075039	Füllsite 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar	Anderungs-Nr. Change no. No. de change-	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation			Désignation	Dénomination	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet		rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1		,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1.1.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice			Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice			Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection			
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle	Comp-Tronic		
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar			100-365bar; bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride			
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique		6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort		1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit			U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse		75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau		15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice		2 g	R6 L/S;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	réducteur de pression			
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord		52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau		15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice		2 g	R6 L/S;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté			S-4-P;1/4NPT
	490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation			DMV N21826
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale		7 g	DIN 933;M6x25;8;A3A



Anderungs-Nr.  
Change no.  
No. de change-

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	075039 075039 075039	Fülleiste 6xPN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar filling panel 6xPN200/PN300/pressure reducer/SiV 225 bar tableau des instruments 6xPN200/PN300/réducteur de pr./SiV 225 bar	Änderungs-Nr. Change no. No. de change-
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle
							1 g
		520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort
							1 g
		530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
							2 g







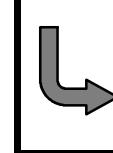
Wartungssätze  
Maintenance kits  
Kits d'entretien

## Füllleiste 4xPN200/PN300/B-CONTROL Filling Panel 4xPN200/PN300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe			Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c	Pos.				(kg)	
	10	75362	1	Armaturentafel	panel	tableau		MP3E/E-H;KAP14E/E-H
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		f.Externe-Füllleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstille	grommet	manchon traversée		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50	072832	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage		PN200;PN300
	60	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A;8;St;A3A
	120	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	7	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig,NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader - Aufschraubstützen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	1	Einstellbarer T-Stützen			52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck



G14.3-70

**Wartungssätze**  
Maintenance Kits  
Kits d'entretien

Baugruppe 73086-BC  
Assembly 73086-BC  
Assemblage 73086-BC

Füllsite 4xPN200/PN300/B-CONTROL  
Filling Panel 4xPN200/PN300/B-CONTROL  
Tableau de remplissage 4xPN200/PN300/B-CONTROL

Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c				(kg)	
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle	2,4x5,1;Al
	210	N3616	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg 2000 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice	Füll 200bar
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice	Füll 300bar
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection	
	270	79055	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande	B-Control
	280	N25781	1	Anschlußkabel	connecting cable	cable	Öfflex 12x1 mm m. Leitungsdose
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sécurité 100-365bar	100-365bar; bauteil geprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride	
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g DIN 912;M6x16;8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-réssort	1 g DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit	U 14-18,7-1,5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	réducteur de pression	
	460	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g WES 6 SRK;R1/4;St
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g R6 L/S;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	S -4-P;1/4NPPT f.Druckminderer N21826
	490	74039	1	Halterung	bracket		
	500	N19497	1	Seckskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g DIN 933;M6x25;8;A3A

\*

Metware

Piece goods; specify length upon order      Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien						Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	2 3
						Fülleiste 4xPN200/PN300/B-CONTROL Filling Panel 4xPN200/PN300/B-CONTROL Tableau de remplissage 4xPN200/PN300/B-CONTROL	
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
a	b	c					
	510	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g
							DIN 125;B 6.4;St;A3A
	520	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g
							DIN 127;A 6;St;A3A
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g
							DIN 934;M6;8;A3A



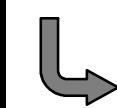
**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 73153-BC  
Assembly 73153-BC  
Assemblage 73153-BC**

**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Désignation	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	10 75363	1	Armaturentafel	tableau		KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20 064169	1	Befestigungssatz	fixing set for		Externe-Füllleisten
	30 N19835	1	Durchführungsstille	grommet		DG 16;Blechhalterung D=22.5
	50 072832	6	Füllventil	filling valve		PN200;PN300
	60 N2817	6	UNIMAM-Füllschlauch	Unimam-filling hose 1m		DN6;PN450;L1m;Polyamid
	70 077556	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection	.15 kg	PN200;nach DIN 477
	80 03147	3	Füllanschluß	filling connection PN200	.225 kg	ISO;PN200
	85 010912	3	Flaschen-Anschlußstück	bottle connection		PN300;nach DIN 477
	90 6942	6	Bügel	fastening bow		f.Füllventil
	100 N2862	12	Scheibe	washer	.05 kg	
	110 N108	12	Federring	spring washer	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	120 N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	130 N20151	6	T-Einschraubstützen	T-Screwed socket	5 g	DIN 984;M8;8;A3A
	131 N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	132 N3663	11	Schneidring	cutting ring	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	133 N4530	1	Verschlußstopfen	plug	2 g	R6 L/S;St
	140 N2623	2	Manometer	gauge	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	150 N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	160 N2971	6	Scheibe	washer	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	170 N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	1 g	DIN 984;M3;8;A3A
	180 N3569	2	Gerader - Aufschraubstützen	straight screw on coupling	23 g	GAS 6 SR1/G1/4;St
	185 N20019	2	Einstellbarer T-Stutzen	rondelle	1 g	DIN 125;B 3/2;St;A3A
	186 N3610	4	Überwurfmutter	stud	52 g	ETS 6 S-SV;St
	187 N3663	4	Schneidring	screw cap	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	190 10485	2	Schild	cutting ring	2 g	R6 L/S;St
				information sign final pressure		plaque indicatrice pression finale
						Enddruck;D



**Ersatzteilsätze  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.**

**Baugruppe  
Assembly  
Assemblage** 73153-BC  
**Fülliste 6xPN200/PN300/B-CONTROL  
filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL  
listeau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL**

**Änderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement**



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.				Baugruppe Assembly Assemblage	73153-BC	Fülliste 6xPN200/PN300/B-CONTROL filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL listeau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement
Klasse/ Class/ Classe	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0 2 5	200 N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;A1
	210 N3616*	mm	Nahloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x11.4541;3.1B
	220 12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230 12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240 064516	1	Anschluß	connection	connection		
	270 072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp-Tronic
	280 072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	élément		Comp-Tronic;f,max. 3 Bedienfelder
	290 059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sécurité 100-365bar		100-365bar;bauteil geprüft
	300 63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310 N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8;A3A
	320 N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330 N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340 N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350 N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351 N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352 N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	450 N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	réducteur de pression		
	460 N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
	461 N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	462 N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	480 N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
	490 74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
	500 N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8;A3A

\* Piece goods; specify length upon order      Meterware

\* Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



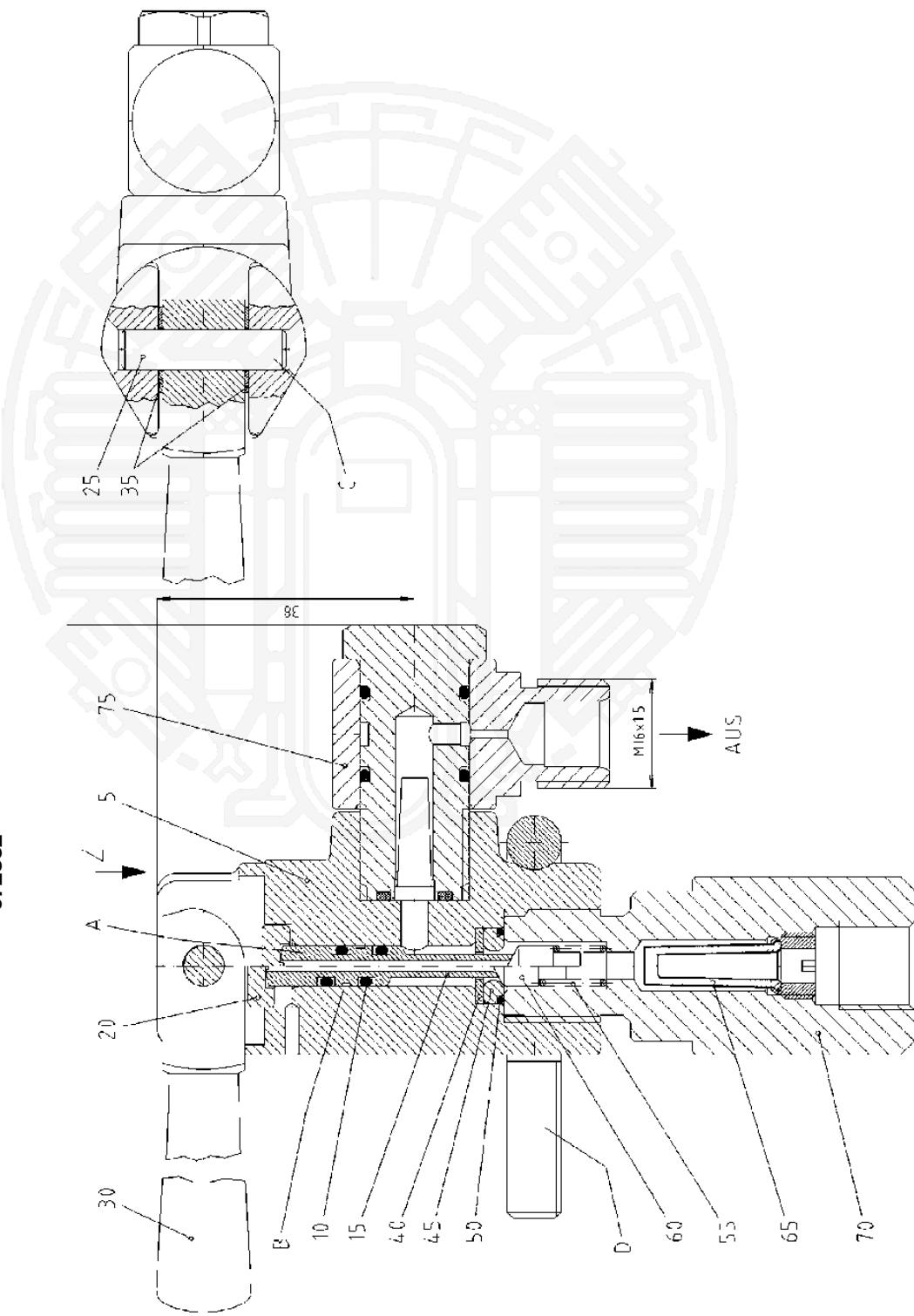
Anderungs-Nr.  
Change no.  
No. de changement

### Ersatzteilsätze Spare parts sets Kit de pièces dét.

Baugruppe Assembly Assemblage					Füllsite 6xPN200/PN300/B-CONTROL filling panel 6xPN200/PN300/B-CONTROL listeau de remplissage 6xPN200/PN300/B-CONTROL			Anderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5							
	510	N102	4	Scheibe	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A		
	520	N100	2	Federring	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A		
	530	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	2 g	DIN 934;M6;8;A3A		

PN200/PN300

072832



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			Baugruppe Assembly Assemblage	072832 075353 075353	Füllventil Filling valve Robinet de remplissage			
Klasse/ Class/ Classe	a	b	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
c	Pos.	Pos.					(kg)	
	5	63137	1	Ventilkörper	valve body	corps de robinet		
X	10	N3558	2	O-Ring	o-ring	joint torique	2.57x1.78;FPM;75 Sh	
X	15	11318	1	Kolben	valve piston	piston de robinet		
	20	13718	1	Ventiplatte	valve plate			
	25	N16258	1	Zylinderschaft	pin			
	30	11322	1	Hebel	handle			
	35	N3357	2	Tellerfeder	spring washer	ressort		
	40	577695	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle-support		
X	45	13622	1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape		
X	50	N3331	1	O-Ring	o-ring	joint torique	8.79x1.14;NBR;70 Sh	
X	55	7071	1	Druckfeder	spring	ressort		
X	60	57068	1	Dichtkegel	valve cone	cone de soupape	,002 f. Füllventil	
X	65	63832	1	Sinterfilter	sintered metal filter	filtre en métal fritté		
X	70	11347	1	Einschraubteil	fitting	raccord		
	75	072539	1	Füllanschluss	filling adapter	adaptateur de remplissage		

	X	B	N638	1	O-Ring	O-ring	joint torque
							11x2.5;FBM:80 Shore



